

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА им. В. В. ВИНОГРАДОВА
УРАЛЬСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ ПЕРВОГО ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ Б. Н. ЕЛЬЦИНА

ВОПРОСЫ ОНОМАСТИКИ

2018. Т. 15. № 2

Выходит три раза в год
Издается с 2004 года

ЕКАТЕРИНБУРГ
Издательство Уральского университета
2018

Главный редактор

Березович Е. Л., д. ф. н., проф., чл.-корр. РАН,
Уральский федеральный университет,
Екатеринбург; Институт русского языка
им. В. В. Виноградова РАН, Москва

Заместители главного редактора

Голомидова М. В., д. ф. н., проф., Уральский
федеральный университет, Екатеринбург

Рут М. Э., д. ф. н., проф., Уральский федеральный
университет, Екатеринбург

Спиридонов Д. В., к. ф. н., доц., Уральский федеральный
университет, Екатеринбург

Заведующая редакцией

Феоктистова Л. А., к. ф. н., доц., Уральский
федеральный университет, Екатеринбург

Ответственный секретарь

Кучко В. С., к. ф. н., ст. науч. сотр., Уральский
федеральный университет, Екатеринбург

Редакционный совет

Амбросиани П., PhD, проф., Университет Умео, Швеция

Васильев В. Л., д. ф. н., проф., Новгородский
государственный университет им. Ярослава Мудрого,
Великий Новгород

Васильева Н. В., д. ф. н., глав. науч. сотр., Институт
языкознания РАН, Москва

Галковский А., DrHab, проф., Лодзинский университет,
Польша

Гарвалик М., PhD, вед. науч. сотр., Институт
чешского языка АН Чешской Республики, Чехия

Гринберг М. Л., PhD, проф., Университет Канзаса, США

Журавлев А. Ф., д. ф. н., глав. науч. сотр., Институт
славяноведения РАН, Московский государственный
университет им. М. В. Ломоносова, Москва

Кабинина Н. В., д. ф. н., доц., Уральский федеральный
университет, Екатеринбург

Лома А., PhD, проф., акад. Сербской академии наук
и искусств, Белградский университет,
Институт сербского языка Сербской академии наук
и искусств, Сербия

Макарова А. А., к. ф. н., ст. науч. сотр., Уральский
федеральный университет, Екатеринбург

Матасович Р., PhD, проф., акад. Хорватской академии
наук и искусств, Загребский университет, Хорватия

Молчанова О. Т., д. ф. н., проф., Щецинский
университет, Польша

Муллонен И. И., д. ф. н., проф., Институт языка,
литературы и истории КарНЦ РАН, Петрозаводск

Напольских В. В., д. и. н., проф., чл.-корр. РАН,
Удмуртский государственный университет, Ижевск

Полякова Е. Н., д. ф. н., проф., Пермский
государственный национальный исследовательский
университет, Пермь

Саарикиви Я., PhD, проф., Университет Хельсинки,
Финляндия

Супрун В. И., д. ф. н., проф., Волгоградский
государственный социально-педагогический
университет, Волгоград

Сурикова О. Д., к. ф. н., ст. науч. сотр., Уральский
федеральный университет, Екатеринбург

Толстая С. М., д. ф. н., проф., акад. РАН,
Институт славяноведения РАН, Москва

Успенский Ф. Б., д. ф. н., проф., член-корр. РАН,
Институт славяноведения РАН, Российский
государственный гуманитарный университет,
Национальный исследовательский университет
«Высшая школа экономики», Москва

Фалилеев А. И., д. ф. н., вед. науч. сотр.,
Институт лингвистических исследований РАН,
Санкт-Петербург

Хенгст К., DrHab, проф., Лейпцигский университет,
Германия

Хольцер Г., DrHab, проф., Венский университет, Австрия

Экспертный совет

Айниала Т., PhD, вед. науч. сотр., Университет
Хельсинки, Финляндия

Аникин А. Е., д. ф. н., акад. РАН, Институт филологии
СО РАН, Новосибирск

Баики И., PhD, проф., Группа по исследованию
Средней Азии при Венгерской АН, Венгрия

Бергманн Х., PhD, вед. науч. сотр., Институт новой
и новейшей истории Австрийской АН, Австрия

Блажене Г., д. ф. н., проф., акад. АН Литвы,
Вильнюсский педагогический университет, Литва

Бурыкин А. А., д. ф. н., д. и. н., вед. науч. сотр.,
Институт лингвистических исследований РАН,
Санкт-Петербург

Егоров Н. И., д. ф. н., глав. науч. сотр., Чувашский
государственный институт гуманитарных наук,
Чебоксары

Петросян А. Е., д. ф. н., глав. науч. сотр., Институт
археологии и этнографии НАН РА, Армения

Редька Я. П., к. ф. н., доц., Черновицкий национальный
университет, Украина

Рутковский М., PhD, DrHab, проф., Варминьско-
Мазурский университет, Польша

Стаховский М., PhD, науч. сотр., Ягеллонский
университет, Польша

Сундуева Е. В., д. ф. н., глав. науч. сотр., Институт
монголоведения, буддологии и тибетологии
СО РАН, Улан-Удэ

Торкар С., PhD, науч. сотр., Институт словенского языка
Словенской Академии наук и искусств, Словения

Хисамитдинова Ф. Г., д. ф. н., проф., Институт истории,
языка и литературы Уфимского научного центра
РАН, Уфа

Хоффманн Э., PhD, доц., Венский экономический
университет, Австрия

Цишианг Х., PhD, науч. сотр., Лейпцигский
университет, Германия

Штепан П., PhD, науч. сотр., Институт чешского языка
АН Чешской Республики, Чехия

Индексирование: Российский индекс научного цитирования (РИНЦ), CiteFactor, DOAJ, EBSCO, European Reference Index for the Humanities and the Social Sciences (ERIH PLUS), Linguistics Abstracts Online, MLA Periodicals Database, Scopus, Slavic Humanities Index, Web of Science (WoS)

Журнал входит в Перечень ведущих рецензируемых журналов и изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученых степеней доктора и кандидата наук.

© Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН, 2018
© Уральский федеральный университет, 2018

RUSSIAN LANGUAGE INSTITUTE
OF THE RUSSIAN ACADEMY OF SCIENCES
URAL FEDERAL UNIVERSITY
NAMED AFTER THE FIRST PRESIDENT OF RUSSIA B. N. YELTSIN

PROBLEMS OF ONOMASTICS

2018. Vol. 15. № 2

Published three times per year since 2004

EKATERINBURG
Ural University Press
2018

Editor-in-chief

Elena Berezovich, DrHab, professor, corresponding member of the Russian Academy of Sciences, Ural Federal University, Ekaterinburg; Russian Language Institute of the RAS, Moscow, Russia

Deputy editors

Marina Golomidova, DrHab, professor, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

Maria Ruth, DrHab, professor, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

Dmitry Spiridonov, PhD, associate professor, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

Editorial director

Lyubov Feoktistova, PhD, associate professor, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

Managing editor

Valeria Kuchko, PhD, senior research fellow, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

Advisory Board

Per Ambrosiani, PhD, professor, Umeå University, Sweden

Alexander Falileyev, DrHab, leading research fellow, Institute for Linguistic Studies of the RAS, Saint Petersburg, Russia

Artur Galkowski, DrHab, professor, University of Łódź, Poland

Marc L. Greenberg, PhD, professor, University of Kansas, Lawrence, KS, USA

Milan Harvalik, PhD, leading research fellow, Institute for the Czech Language of the AS CR, Prague, Czech Republic

Karlheinz Hengst, DrHab, professor, University of Leipzig, Germany

Georg Holzer, DrHab, professor, University of Vienna, Austria

Nadezhda Kabinina, DrHab, associate professor, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

Aleksandar Loma, PhD, professor, full member of the Serbian Academy of Sciences and Arts, University of Belgrade, Serbian Academy of Sciences and Arts, Serbia

Anna Makarova, PhD, senior research fellow, Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

Ranko Matasović, PhD, professor, full member of the Croatian Academy of Sciences and Arts, University of Zagreb, Croatia

Olga Molchanova, DrHab, professor, University of Szczecin, Poland

Irma Mullenon, DrHab, professor, Institute of Language, Literature and History of the KarRC RAS, Petrozavodsk, Russia

Vladimir Napolskikh, DrHab, professor, corresponding member of the Russian Academy of Sciences, Udmurt State University, Izhevsk, Russia

Elena Polyakova, DrHab, professor, Perm State National Research University, Perm, Russia

Janne Saarikivi, PhD, professor, University of Helsinki, Finland

Vasily Suprun, DrHab, professor, Volgograd State Social and Pedagogical University, Volgograd, Russia

Olesya Surikova, PhD, senior research fellow,

Ural Federal University, Ekaterinburg, Russia

Svetlana Tolstaya, DrHab, professor, full member of the Russian Academy of Sciences, Institute of Slavic Studies of the RAS, Moscow, Russia

Fjodor Uspenskiy, DrHab, professor, corresponding member of the Russian Academy of Sciences, Institute of Slavic Studies of the RAS, Russian State University for the Humanities, National Research University Higher School of Economics, Moscow, Russia

Valery Vasilyev, DrHab, professor, Yaroslav-the-Wise Novgorod State University, Russia

Natalia Vasilyeva, DrHab, principal research fellow, Institute of Linguistics of the RAS, Moscow, Russia

Anatoly Zhuravlev, DrHab, principal research fellow, Institute of Slavic Studies of the RAS, Moscow State University, Moscow, Russia

Reviewers committee

Terhi Ainiala, PhD, leading research fellow, University of Helsinki, Finland

Aleksandr Anikin, DrHab, full member of the Russian Academy of Sciences, Institute of Philology of the Siberian Division of the RAS, Novosibirsk, Russia

Imre Baski, PhD, professor, Research Group for Central Asia, Hungarian AS, Hungary

Hubert Bergmann, PhD, research fellow, Institute of Modern and Contemporary History of the Austrian AS, Austria

Grasilda Blažienė, DrHab, professor, full member of the Lithuanian Academy of Sciences, Lithuanian University of Educational Sciences, Lithuania

Alexey Burykin, DrHab, leading research fellow, Institute for Linguistic Studies of the RAS, Saint Petersburg, Russia

Nikolay Egorov, DrHab, principal research fellow, Chuvash State Institute of Humanities, Cheboksary, Russia

Edgar Hoffmann, PhD, associate professor, Vienna University of Economics and Business, Austria

Firdaus Khisamiddinova, DrHab, professor, Institute of History, Language and Literature of Ufa RC of the RAS, Russia

Armen Petrosyan, DrHab, principal research fellow, Institute of Archaeology and Ethnography of the NAS RA, Yerevan, Armenia

Yaroslav Redkva, PhD, associate professor, Chernivtsi National University, Ukraine

Mariusz Rutkowski, DrHab, professor, University of Warmia and Mazury in Olsztyn, Poland

Marek Stachowski, PhD, research fellow, Jagiellonian University, Kraków, Poland

Pavel Štěpán, PhD, research fellow, Institute for the Czech Language of the AS CR, Prague, Czech Republic

Ekaterina Sunduyeva, DrHab, principal research fellow, Institute of Mongolian, Buddhist and Tibetan Studies of the Siberian Division of the RAS, Ulan-Ude, Russia

Silvo Torkar, PhD, research fellow, Fran Ramovš Institute of the Slovenian Language, Ljubljana, Slovenia

Christina Zschieschang, PhD, research fellow, University of Leipzig, Germany

Indexed by: CiteFactor, DOAJ, EBSCO, European Reference Index for the Humanities and the Social Sciences (ERIH PLUS), Linguistics Abstracts Online, MLA Periodicals Database, Russian Science Citation Index (eLibrary), Scopus, Slavic Humanities Index, Web of Science (WoS)

The journal is included into the Russian Higher Attestation Commission List of leading peer-reviewed journals and editions recommended for publication of the results of dissertation research projects.

СОДЕРЖАНИЕ

СТАТЬИ

<i>Муллерен И. И.</i> Фонетические варианты древней топоосновы * <i>Ylä</i> - ‘верхний’ и их генезис в гидронимии Карелии	7
<i>Агапкина Т. А., Березович Е. Л., Сурикова О. Д.</i> Топонимия заговоров Русского Севера. II: Земли. Горы. Острова. Города.....	28
<i>David J.</i> Toponymy in a Relocated City: the City of Most, Czech Republic	70
<i>Литвина А. Ф., Успенский Ф. Б.</i> Почитание Богоматери и некоторые аспекты имянаречения в допетровской Руси	87
<i>Prósper B. M.</i> The Indo-European Personal Names of Pannonia, Noricum and Northern Italy: Comparative and Superlative Forms in Celtic, Venetic, and South-Picene.....	108
<i>Голикова Д. М.</i> Системные связи антропонимов через призму отантропонимических дериватов	139
<i>Боброва М. В.</i> Соматизмы в современных прозвищах Пермского края	162

ПРИКЛАДНЫЕ ВОПРОСЫ ОНОМАСТИКИ

<i>Никитина Т. Г.</i> Топонимическое пространство города: «культурные слои» в лексикографическом отображении.....	180
<i>Ильин Д. Ю., Сидорова Е. Г.</i> Репрезентация грамматической информации в словаре-справочнике регионального топонимикона	194
<i>Клименко Е. Н., Рут М. Э.</i> Неофициальные урбанонимы Екатеринбурга в социолингвистическом аспекте.....	210
<i>Божко Е. М., Ильнер А. О., Корнеева Л. И.</i> Компромиссный подход к передаче урбанонимов (на примере Екатеринбурга)	223
<i>Дамбуев И. А.</i> К вопросу о нормализации употребления буквы <i>ѣ</i> в российской топонимии	239

РЕЦЕНЗИИ

<i>Шмелева Т. В.</i> Новые достижения в изучении гидронимии. Рец. на кн.: <i>Васильев В. Л.</i> Гидронимия бассейна реки Мсты: свод названий и анализ микросистем / В. Л. Васильев. — М.: Изд. дом ЯСК, 2017. — 344 с.....	263
<i>Сунрун В. И.</i> Славянская железнодорожная ономастика. Рец. на кн.: <i>Tomasik P.</i> Nazewnictwo kolejowe: na materiale języka polskiego, rosyjskiego i czeskiego / P. Tomasik. — Bydgoszcz: Wydaw. Uniw. Kazimierza Wielkiego, 2016. — 218 s.	273

ЮБИЛЕИ

Основатель Воронежской ономастической школы: к 75-летию доктора филологических наук, профессора Г. Ф. Ковалева (<i>С. А. Попов</i>)	282
---	-----

CONTENTS

ARTICLES

<i>Mullonen, I. I.</i> Phonetic Variants of the Ancient Toponymic Stem * <i>Ylä</i> - ‘Upper’ and Their Genesis in the Hydronymy of Karelia.....	7
<i>Agapkina, T. A., Berezovich, E. L., Surikova, O. D.</i> Toponyms in the Charms of the Russian North. II: Lands. Mountains. Islands. Cities.....	28
<i>David, J.</i> Toponymy in a Relocated City: the City of Most, Czech Republic.....	70
<i>Litvina, A. F., Uspenskij, F. B.</i> The Veneration of the Mother of God and Some Aspects of Naming Tradition in pre-Petrine Russia.....	87
<i>Prósper, B. M.</i> The Indo-European Personal Names of Pannonia, Noricum and Northern Italy: Comparative and Superlative Forms in Celtic, Venetic, and South-Picene.....	108
<i>Golikova, D. M.</i> Systemic Ties of Personal Names through the Lens of Their Lexical Derivatives.....	139
<i>Bobrova, M. V.</i> Somatisms in Modern Nicknames of the Perm Region.....	162

ISSUES IN APPLIED ONOMASTICS

<i>Nikitina, T. G.</i> The Urban Toponymic Space: “Cultural Layers” from the Lexicographic Perspective	180
<i>Ilyin, D. Yu., Sidorova, E. G.</i> Representation of Grammatical Information in a Regional Toponymic Gazetteer.....	194
<i>Klimenko, E. N., Ruth, M. E.</i> Unofficial Urbanonymy of Ekaterinburg: a Sociolinguistic Study.....	210
<i>Bozhko, E. M., Illner, A. O., Korneeva, L. I.</i> A Compromise Approach to Rendering Urban Place Names: the Case of Ekaterinburg.....	223
<i>Dambuev, I. A.</i> Revisiting the Standardization of the Use of the Letter <i>ě</i> in Russian Toponymy.....	239

BOOK REVIEWS

<i>Shmeleva, T. V.</i> New Advances in the Study of Hydronymy. Review of the book: Vasilyev, V. L. (2017). <i>Gidronimiia basseina reki Msty: svod nazvanii i analiz mikrosistem</i> [The Hydronymy of the Msta River Basin: Nomenclature and Analysis of Microsystems]. Moscow: Izdatel'skii dom IaSK. 344 p.	263
<i>Suprun, V. I.</i> Slavic Railway Onomastics. Review of the book: Tomasik, P. (2016). <i>Nazewnictwo kolejowe: na materiale języka polskiego, rosyjskiego i czeskiego</i> [Railway Onomastics: Evidence from Polish, Russian, and Czech]. Bydgoszcz: Wydawnictwo Uniwersytetu Kazimierza Wielkiego. 218 p.	273

ANNIVERSARIES

Founder of the Voronezh Onomastic School: on Professor Gennady Kovalev's 75 th Anniversary (<i>S. A. Popov</i>).....	282
---	-----